

DD/MM/YYYY

2026/27

School Name

Bundeshaus Bern,
Staatskunde

☆☆☆☆☆

www.paulinagreen.com

A ÜBERSICHT

Ziel: Bern, Bundeshaus	Datum: __	Abfahrt: __	Rückkehr: __
Gruppe: (Schüler/-innen + Begleitpersonen)	Alter: 10–15 Jahre	Verkehrsmittel: Bahn oder Bus	

Ziel (Relevanz für das Thema): Direkter Einblick in den Arbeitsort der Schweizer Regierung; Verständnis für föderales System und Demokratie am echten Ort

Lehrplanbezug: Demokratie, Bundesrat, Parlamentarisches System, Schweizer Staatskunde, Bürgerbeteiligung

>Französisch:

A APERÇU

Destination: Berne, Palais fédéral	Date: _____	Départ: __	Retour: __
Groupe: (élèves + accompagnateurs)	Âge: 10–15 ans	Transport: Train ou bus	

Objectif (pertinence du thème): Aperçu direct du siège du gouvernement suisse; compréhension du système fédéral et de la démocratie sur place

Lien curriculaire: Démocratie, Conseil fédéral, Système parlementaire, Civisme suisse, Participation citoyenne

ZEITABLAUF UND HIGHLIGHTS

>Französisch:

HORAIRE ET POINTS FORTS

HIGHLIGHTS / TEASER (5 Gründe, warum diese Exkursion lohnt sich)

1. ZU ENTDECKEN: Das Bundeshaus ist eines der ältesten noch genutzten Parlamentsgebäude in Europa und wurde 1902 eröffnet. Es ist nicht nur Büro, sondern Symbol der Schweizer Demokratie.

>Französisch:

1. À DÉCOUVRIR: Le Palais fédéral est l'un des plus anciens bâtiments parlementaires encore en usage en Europe et a été inauguré en 1902. Ce n'est pas seulement un bureau, mais un symbole de la démocratie suisse.

2. GUT FÜR UNS: Ihr seht hier echte Politikerinnen und Politiker bei der Arbeit und könnt verstehen, wie Gesetze gemacht werden – nicht nur aus Büchern, sondern live.

>Französisch:

2. BON POUR NOUS: Vous voyez ici de véritables politiciens et politiciennes au travail et pouvez comprendre comment les lois sont élaborées – pas seulement dans les livres, mais en direct.

3. GEHEIMTIPP: Im Untergeschoss des Bundeshauses gibt es ein verstecktes Café für Parlamentarier. Manchmal könnt ihr sehen, wie Bundesräte/Bundesrätinnen zwischen den Sitzungen diskutieren.

>Französisch:

3. CONSEIL SECRET: Au sous-sol du Palais fédéral, il y a un café caché pour les parlementaires. Parfois, vous pouvez voir comment les conseillers fédéraux discutent entre les séances.

4. ARCHITEKTUR & GESCHICHTE: Das Gebäude verbindet Klassizismus mit modernem Design. Jede Kammer (National- und Ständerat) hat ihre eigene Atmosphäre.

>Französisch:

4. ARCHITECTURE ET HISTOIRE: Le bâtiment combine le classicisme avec le design moderne. Chaque chambre (Conseil national et Conseil des États) a sa propre atmosphère.

5. ENGAGEMENT: Nach der Führung könnt ihr live Fragen an einen/eine Parlamentarier/in stellen (wenn zeitlich möglich) oder Unterschriften sammeln für eine Petition.

>Französisch:

5. ENGAGEMENT: Après la visite, vous pouvez poser des questions en direct à un parlementaire (si le temps le permet) ou collecter des signatures pour une pétition.

B LEISTUNGEN & BUCHUNGEN UND KOSTEN

Inklusive (Häkchen): Fahrt Eintritt/Führung Gelegenheitsführung Mittagessen
Materialien Versicherung

Nicht inklusive: __

>Französisch:

Inclus (cocher): Transport Entrée/visite Guide occasionnel Déjeuner Matériel
Assurance

Non inclus: __

GEBUCHT (Anbieter + Preis):

Fahrt (Bahn/Bus): __ / Preis __

Führung Bundeshaus (Besucherdienste Bundesparlament): __ / Preis __

Mittagessen (Selbstverpflegung oder Café vor Ort): __

Materialien (Arbeitsblätter, Notizhefte): __

Puffer / Unvorhergesehenes: __

>Französisch:

RÉSERVÉ (Fournisseur + prix):

Transport (train/bus): __ / Prix __

Visite du Palais fédéral (Service des visiteurs du Parlement fédéral): __ / Prix __

Déjeuner (autonome ou café sur place): __

Matériel (feuilles de travail, carnets): __

Réserve / Imprévus: __

KOSTEN PRO PERSON

Gesamtkosten pro Schüler/-in: __ EUR/CHF

Gesamtkosten pro Begleitperson: __ EUR/CHF

(Gruppengröße: Personen)

>Französisch:

COÛTS PAR PERSONNE

Coûts totaux par élève: __ EUR/CHF

Coûts totaux par accompagnateur: __ EUR/CHF

(Taille du groupe: personnes)

C INFORMATIONEN FÜR ELTERN / ERZIEHUNGSBERECHTIGTE – ENTWURF

Liebe Eltern und Erziehungsberechtigte,

am __ besucht unsere Klasse das Bundeshaus in Bern, um das Schweizer Parlamentssystem hautnah zu erleben. Dies ist ein wichtiger Teil unseres Staatskunde-Unterrichts.

>Französisch:

Lettre d'information aux parents / tuteurs – Brouillon

Chers parents et tuteurs,

le __, notre classe visite le Palais fédéral à Berne pour découvrir le système parlementaire suisse de première main. Ceci est une partie importante de notre cours de civisme.

DETAILS:

Ziel: Bundeshaus Bern, Bundesplatz 3, 3011 Bern, Schweiz

Kosten pro Schüler/-in: __ EUR/CHF (inkl. Fahrt, Führung, Mittagessen)

>Französisch:

DÉTAILS:

Destination: Palais fédéral Berne, Place fédérale 3, 3011 Berne, Suisse

Coûts par élève: __ EUR/CHF (transport, visite, déjeuner inclus)

ANMELDUNG & ZAHLUNG:

Zahlungsfrist: __ (bitte überweisen auf Konto __)

Anmeldung: Bis __ schriftlich bei mir

Rückfragen: __@schule.at oder Telefon: __

>Französisch:

INSCRIPTION ET PAIEMENT:

Délai de paiement: __ (veuillez virer sur le compte __)

Inscription: Par écrit auprès de moi avant __

Questions: __@schule.at ou téléphone: __

LERNZIELE DER EXKURSION:

- Verständnis der Struktur des Bundesrates und des Parlaments
- Direkte Beobachtung demokratischer Prozesse
- Kulturelle und politische Sensibilität für die Schweiz entwickeln

>Französisch:

OBJECTIFS D'APPRENTISSAGE DE LA VISITE:

- Comprendre la structure du Conseil fédéral et du Parlement
- Observer directement les processus démocratiques
- Développer la sensibilité culturelle et politique envers la Suisse

Mit freundlichen Grüßen,

[Name der Lehrkraft]

>Französisch:

Cordialement,

[Nom de l'enseignant]

D VORBEREITUNG (VOR DER EXKURSION)

AUFGABE 1: RECHERCHE – Das Schweizer Parlament kennenlernen (Bloom L2 – Verstehen, 5 Punkte)

Lies den folgenden Text und beantworte die Fragen in Sätzen.

>Französisch:

TÂCHE 1: RECHERCHE – Connaître le Parlement suisse (Bloom L2 – Comprendre, 5 points)

Lis le texte suivant et réponds aux questions en phrases.

TEXT / TEXTE:

Das Schweizer Parlament besteht aus zwei Kammern: dem Nationalrat (200 Mitglieder) und dem Ständerat (46 Mitglieder). Der Bundesrat ist die Regierung mit 7 Mitgliedern. Das Bundeshaus in Bern ist der Sitz des Parlaments und wurde 1902 eröffnet. Die Schweiz ist ein föderales System – das bedeutet, dass Macht zwischen dem Bund (Zentralregierung) und den Kantonen verteilt ist.

>Französisch:

Le Parlement suisse se compose de deux chambres: le Conseil national (200 membres) et le Conseil des États (46 membres). Le Conseil fédéral est le gouvernement avec 7 membres. Le Palais fédéral à Berne est le siège du Parlement et a été inauguré en 1902. La Suisse est un système fédéral – cela signifie que le pouvoir est réparti entre la Confédération (gouvernement central) et les cantons.

FRAGEN / QUESTIONS:

1. Wie viele Kammern hat das Schweizer Parlament und wie heißen sie?

>Französisch:

1. Combien de chambres le Parlement suisse a-t-il et comment s'appellent-elles?

2. Was ist der Unterschied zwischen dem Parlament und dem Bundesrat?

>Französisch:

2. Quelle est la différence entre le Parlement et le Conseil fédéral?

3. Erklär in deinen Worten, was „Föderalismus“ bedeutet.

>Französisch:

3. Explique avec tes propres mots ce que signifie «fédéralisme».

LÖSUNGSSCHLÜSSEL / CLÉS DE CORRECTION:

1. Das Schweizer Parlament hat zwei Kammern: den Nationalrat und den Ständerat.

>Französisch:

1. Le Parlement suisse a deux chambres: le Conseil national et le Conseil des États.

2. Das Parlament ist die Legislative (Gesetzgeber), der Bundesrat ist die Exekutive (Regierung, die Gesetze umsetzt).

>Französisch:

2. Le Parlement est le pouvoir législatif (qui fait les lois), le Conseil fédéral est le pouvoir exécutif (le gouvernement qui applique les lois).

3. Föderalismus bedeutet, dass die Macht zwischen mehreren Ebenen (Bund und Kantone) verteilt ist, anstatt bei einer Zentralregierung konzentriert zu sein.

>Französisch:

3. Le fédéralisme signifie que le pouvoir est partagé entre plusieurs niveaux (Confédération et cantons) plutôt que concentré chez un gouvernement central.

AUFGABE 2: ARCHITEKTURTOUR – Beobachtung & Analyse (Bloom L3 – Anwenden, 5 Punkte)

Schau dir ein Bild des Bundeshauses an (Teacher: Link oder Ausdruck bereitlegen).
Beschreibe, was du siehst, und verbinde es mit dem, was du über Demokratie weißt.

>Französisch:

TÂCHE 2: TOUR D'ARCHITECTURE – Observation et analyse (Bloom L3 – Appliquer, 5 points)

Regarde une photo du Palais fédéral (Enseignant: préparer un lien ou une impression). Décris ce que tu vois et relie-le à ce que tu sais sur la démocratie.

Fragen / Questions:

1. Welche Farben und Materialien siehst du? Wirkt das Gebäude modern oder traditionell?

>Französisch:

1. Quelles couleurs et matériaux vois-tu? Le bâtiment semble-t-il moderne ou traditionnel?

2. Warum könnte ein Parlamentsgebäude monumentale Architektur haben? Was symbolisiert das?

>Französisch:

2. Pourquoi un bâtiment parlementaire pourrait-il avoir une architecture monumentale? Qu'est-ce que cela symbolise?

LÖSUNGSSCHLÜSSEL / CLÉS DE CORRECTION:

1. (Offen, aber typischerweise: Sandstein, klassische Säulen, grüne Kuppeln, Mischung aus alt und modern)

>Französisch:

1. (Ouvert, mais généralement: grès, colonnes classiques, dômes verts, mélange d'ancien et de moderne)

2. Monumentale Architektur zeigt Macht und Stabilität. Sie symbolisiert, dass die Institution (das Parlament) wichtig und dauerhaft ist.

>Französisch:

2. L'architecture monumentale montre le pouvoir et la stabilité. Elle symbolise que l'institution (le Parlement) est importante et durable.

E VOR ORT – AUFGABEN WÄHREND DER EXKURSION

AUFGABE 3: LIVE-INTERVIEW (Bloom L4 – Analyse, 10 Punkte)

Falls ein Parlamentarier/-in oder Guide verfügbar ist, bereite 2–3 Fragen vor. Beispiele:

>Französisch:

TÂCHE 3: ENTRETIEN EN DIRECT (Bloom L4 – Analyser, 10 points)

Si un parlementaire ou un guide est disponible, prépare 2-3 questions. Exemples:

1. Wie entsteht ein neues Gesetz im Schweizer Parlament?

>Französisch:

1. Comment une nouvelle loi est-elle élaborée au Parlement suisse?

2. Welche Unterschiede gibt es zwischen dem Nationalrat und dem Ständerat?

>Französisch:

2. Quelles sont les différences entre le Conseil national et le Conseil des États?

3. Wie wurde das Bundeshaus gestaltet und warum?

>Französisch:

3. Comment le Palais fédéral a-t-il été conçu et pourquoi?

Dokumentiere die Antwort schriftlich oder mit Fotos.

>Französisch:

Documente la réponse par écrit ou avec des photos.

AUFGABE 4: ROLLENWECHSEL – Simulation (Bloom L3 – Anwenden, 8 Punkte)

Im Bundeshaus Plenarsaal (oder im Bus auf dem Rückweg): Ihr werdet in Gruppen eingeteilt. Jede Gruppe spielt eine Kammer oder einen Aspekt des Parlaments.

>Französisch:

TÂCHE 4: JEUX DE RÔLES – Simulation (Bloom L3 – Appliquer, 8 points)

Dans la salle plénière du Palais fédéral (ou dans le bus au retour): Vous êtes divisés en groupes. Chaque groupe joue une chambre ou un aspect du Parlement.

SZENARIO: Ein Thema (z. B. Klimapolitik, Schulbildung) wird diskutiert. Nationalrat und Ständerat argumentieren aus ihrer Perspektive.

>Französisch:

SCÉNARIO: Un sujet (par exemple, politique climatique, éducation) est débattu. Le Conseil national et le Conseil des États argumentent du point de vue de leur région.

Nach der Debatte: Welche Argumente waren überzeugend? Wie wird ein Kompromiss erreicht?

>Französisch:

Après le débat: Quels arguments étaient convaincants? Comment un compromis est-il trouvé?

F NACH DER EXKURSION – REFLEXION & VERTIEFUNG

AUFGABE 5: REFLEXION & JOURNAL (Bloom L5 – Bewerten, 10 Punkte)

Schreib einen kurzen Reflexionsbericht (ca. 250–400 Wörter, auf Deutsch oder Französisch) zu einer oder zwei der folgenden Fragen:

>Französisch:

TÂCHE 5: RÉFLEXION ET JOURNAL (Bloom L5 – Évaluer, 10 points)

Rédige un court rapport de réflexion (environ 250–400 mots, en allemand ou en français) en répondant à une ou deux des questions suivantes:

1. Was hat dich am meisten überrascht im Bundeshaus? Warum?

>Französisch:

1. Qu'est-ce qui t'a le plus surpris au Palais fédéral? Pourquoi?

2. Wie funktioniert Demokratie in der Schweiz anders als in deinem eigenen Land (Österreich)? Welche Vorteile oder Nachteile siehst du?

>Französisch:

2. Comment la démocratie fonctionne-t-elle en Suisse par rapport à ton propre pays (l'Autriche)? Quels avantages ou inconvénients vois-tu?

3. Wenn du eine Idee für ein neues Gesetz hättest, wie würdest du sie ins Parlament einbringen? Welche Schritte würde es brauchen?

>Französisch:

3. Si tu avais une idée pour une nouvelle loi, comment la présenterais-tu au Parlement? Quelles étapes seraient nécessaires?

BEWERTUNG / ÉVALUATION:

- Tiefe und Durchdenkung (5 Punkte)
- Bezug zur Exkursion und Lernzielen (3 Punkte)

- Schreibqualität & Struktur (2 Punkte)

>Französisch:

- Profondeur et réflexion critique (5 points)

- Lien avec la visite et les objectifs d'apprentissage (3 points)

- Qualité de l'écriture et structure (2 points)

AUFGABE 6: VERGLEICH – FEDERALISMUS IN AKTION (Bloom L4 – Analyse, 12 Punkte)

Vergleiche das Schweizer System mit einem anderen föderalen System (z. B. Deutschland, USA, Belgien, Österreich). Nutze eine Vergleichstabelle.

>Französisch:

TÂCHE 6: COMPARAISON – FÉDÉRALISME EN ACTION (Bloom L4 – Analyse, 12 points)

Compare le système suisse avec un autre système fédéral (par exemple l'Allemagne, les États-Unis, la Belgique, l'Autriche). Utilise un tableau de comparaison.

TABELLE / TABLEAU:

MERKMAL / CARACTÉRISTIQUE	SCHWEIZ / SUISSE	DEIN LAND / TON PAYS
Anzahl der Kammern / Nombre de chambres	2 (Nationalrat, Ständerat)	—
Föderale Ebenen / Niveaux fédéraux	Bund + 26 Kantone	—
Regierungschef/in / Chef du gouvernement	Bundesrat (kollektiv, 7 Mitglieder)	—
Gewaltenteilung / Séparation des pouvoirs	Legislative, Exekutive, Judikative	—
Direkte Demokratie / Démocratie directe	Ja (Referenden, Volksinitiativen)	—

FRAGEN ZUR TABELLE / QUESTIONS RELATIVES AU TABLEAU:

1. Welche Unterschiede sind am größten?

>Französisch:

1. Quelles sont les plus grandes différences?

2. Warum könnte direkte Demokratie in der Schweiz funktionieren, aber nicht überall?

>Französisch:

2. Pourquoi la démocratie directe pourrait-elle fonctionner en Suisse mais pas partout?

LÖSUNGSSCHLÜSSEL (BEISPIEL) / CLÉS DE CORRECTION (EXEMPLE):

Unterschiede: Die Schweiz nutzt direkte Demokratie stärker (Referenden). Kantonale Autonomie ist höher. Der Bundesrat ist kollektiv strukturiert (Konkordanzdemokratie), nicht hierarchisch wie in vielen anderen Ländern.

>Französisch:

Différences: La Suisse utilise la démocratie directe plus fortement (référendums). L'autonomie cantonale est plus élevée. Le Conseil fédéral est structuré collectivement (démocratie de concordance), pas hiérarchiquement comme dans de nombreux autres pays.

G VOKABELBOX – WICHTIGE BEGRIFFE / VOCABULAIRE CLÉS

DEUTSCH = FRANZÖSISCH

Bundeshaus = Palais fédéral

Bundesrat = Conseil fédéral

Nationalrat = Conseil national

Ständerat = Conseil des États

Gesetz = Loi

Parlament = Parlement

Föderalismus / Bundesstaat = Fédéralisme / État fédéral

Kanton = Canton

Kammer = Chambre

Regierung = Gouvernement

Exekutive = Pouvoir exécutif

Legislative = Pouvoir législatif

Judikative = Pouvoir judiciaire

Gewaltenteilung = Séparation des pouvoirs

Direktdemokratie = Démocratie directe

Referendum = Référendum

Volksinitiative = Initiative populaire

Kompromiss = Compromis

Debatte = Débat

Petition = Pétition

Wahl = Élection

Abgeordnete/r = Député/e

Konkordanz = Concordance

Konsens = Consensus

Want to create your own document? You can do it anytime at www.paulinagreen.com – just click your choice and enter your own topic. Created with Paulina Grün
www.paulinagreen.com

Feel free to copy, adapt, and use as you need. Please re-check data and facts and enjoy her ideas. You remain responsible for your teaching. 🌻